



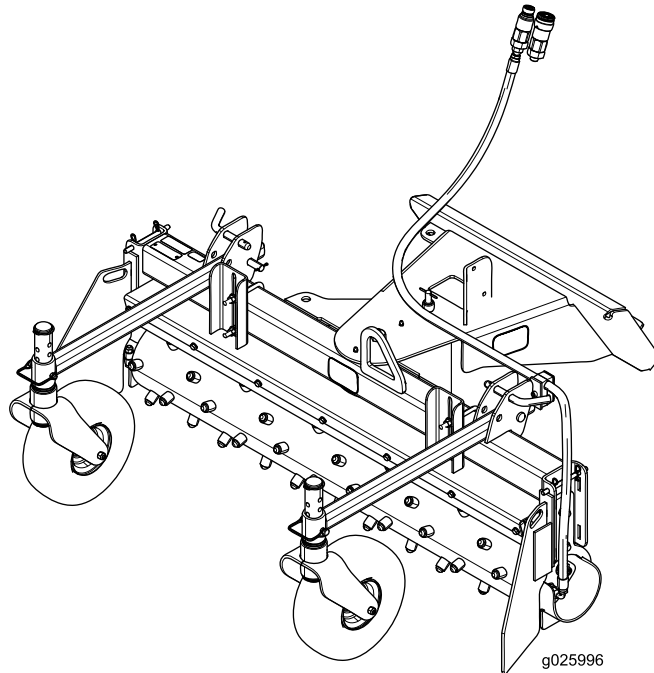
Count on it.

Manuale dell'operatore

**Rastrello a scatola elettrica a
trasmissione diretta**

Caricatori polifunzionali compatti

N° del modello 22426—N° di serie 314000001 e superiori



⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su www.Toro.com per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

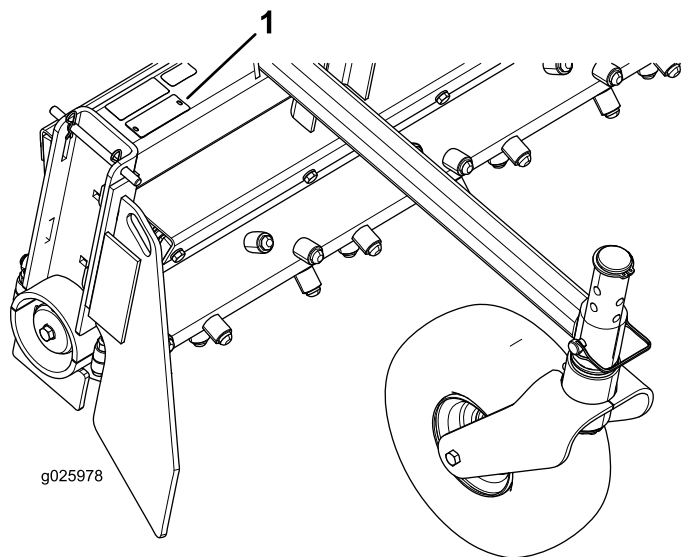


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____

N° di serie _____

Indice

Sicurezza	3
Norme di sicurezza.....	3
Indici di stabilità.....	4
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Quadro generale del prodotto	6
Specifiche	6
Funzionamento	6
Estensione delle rotelle orientabili.....	6
Avviamento del rastrello elettrico.....	7
Regolazione della distanza della barriera.....	7
Utilizzo delle piastre terminali	7
Angolazione del rullo.....	8
Trasporto del rastrello elettrico.....	8
Arresto del rastrello elettrico	8
Suggerimenti	8
Manutenzione	10
Programma di manutenzione raccomandato	10
Controllo della pressione degli pneumatici.....	10
Ingrassaggio del rastrello elettrico	10
Rimessaggio	11
Localizzazione guasti	12

Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di infortuni, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica *Attenzione, Avvertenza o Pericolo* – norme di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Norme di sicurezza

Questo prodotto è in grado di schiacciare o amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

▲ AVVERTENZA

Lo scarico del motore contiene ossido di carbonio, gas velenoso inodore che può uccidere

Non fate funzionare il motore in ambienti interni o cintati.

Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e ogni altro materiale di addestramento. Nel caso in cui l'operatore o il meccanico non siano in grado di leggere l'inglese, spetta al proprietario spiegare loro il contenuto del materiale illustrativo.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'attrezzatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete mai che bambini o persone non addestrate azionino l'attrezzatura o effettuino interventi di manutenzione su di essa. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e danni, e ne è responsabile.

Preparazione

- Controllate l'eventuale presenza di condutture interrato dei servizi di pubblica utilità prima dell'uso.

▲ AVVERTENZA

In caso di condutture interrate di alimentazione, gas o telefono nell'area di lavoro, potreste entrarvi in contatto, causando una scossa elettrica o un'esplosione.

Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrate, e non utilizzate il rastrello elettrico nelle aree contrassegnate.

- Esaminate il terreno per determinare quali azioni siano corrette e sicure per eseguire il lavoro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente casco, occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe di sicurezza e protezioni per le orecchie. Capelli lunghi, abiti svolazzanti e gioielli possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Ispezionate l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovete tutti gli oggetti come utensili, materiali di costruzione ed effetti personali che possano essere danneggiati dalla macchina.
- Assicuratevi che tutte le protezioni siano collegate e funzionanti correttamente.

Funzionamento

- Mantenete i bracci e gli accessori del caricatore polifunzionale compatto più in basso possibile.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve e cambiamenti di direzione sulle pendenze.
- Non guidate o sterzate con i bracci di sollevamento del caricatore e l'accessorio nella posizione sollevata.

▲ AVVERTENZA

A motore spento, un accessorio in posizione sollevata può gradualmente abbassarsi, con potenziale rischio di pungere o ferire qualcuno.

Abbassate sempre il meccanismo di sollevamento dell'accessorio quando spegnete la trattrice.

- Procedete in su o in giù lungo i pendii, non trasversalmente.
- Tenete la parte pesante della macchina rivolta verso la salita.
- Non sovraccaricate la macchina.
- Non utilizzate mai l'accessorio per trasportare carichi.

▲ AVVERTENZA

Non superate la capacità di carico della macchina, dal momento che potrebbe inclinarsi o ribaltarsi, causando gravi infortuni o la morte.

- Non scollegate le condutture idrauliche fino a quando la pressione dell'intero sistema non è stata rilasciata.

⚠ AVVERTENZA

Perdite o guasti del sistema idraulico, guasti meccanici o movimenti delle leve di comando possono causare l'abbassamento o la rotazione improvvisi dell'attrezzatura, determinando gravi infortuni o la morte.

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- **Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.**
- **Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, non usate mai le mani.**
- Non scaricate mai direttamente verso persone, animali o proprietà.
- Non utilizzate la macchina se siete sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Utilizzate solamente alla luce del giorno.

Manutenzione e Rimessaggio

- Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, riducete il regime del motore e spegnete il motore. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulitura o riparazione.
- Eliminate ogni detrito da trasmissioni, marmitte e motore per ridurre il rischio di incendio. Tergete il carburante e l'olio versati.
- Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio, e non conservatelo vicino a fiamme.
- Non conservate il carburante vicino a fiamme né eseguite drenaggi in luoghi chiusi.
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Non permettete mai che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguire regolazioni mentre il motore è in funzione.

⚠ PERICOLO

Il contatto con i denti rotanti può causare impigliamento, gravi ferite e/o la morte.

- **Non avvicinatevi ai denti rotanti mentre è in funzione il rastrello elettrico.**
- **Tenete le mani, i piedi, le altre parti del corpo e i vestiti lontano dalle parti rotanti.**
- **Prima di eseguire operazioni di regolazione, pulizia, riparazione o ispezione del rastrello elettrico, abbassate il rastrello elettrico e i bracci del caricatore fino a terra, arrestate il motore e togliete la chiave.**
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Prestate la massima attenzione durante la manipolazione dei carburanti, che sono infiammabili e i cui vapori sono esplosivi.
 - Utilizzate soltanto taniche approvate.
 - Non togliete mai il tappo del carburante né aggiungete carburante mentre il motore è in funzione. Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non fumate.
 - Non fate mai rifornimento di carburante in luoghi chiusi.
 - Non depositate mai la macchina o la tanica del combustibile in un luogo chiuso in cui sia presente una fiamma aperta, come vicino a uno scaldabagno o a un forno.
 - Non riempite mai una tanica di carburante mentre si trova all'interno di un veicolo, in un bagagliaio, sul pianale di un furgone, o su qualsiasi altra superficie che non sia a terra.
 - Durante l'operazione di riempimento mantenete l'imboccatura della tanica in contatto con il serbatoio.
- Usate soltanto ricambi originali Toro per garantire il mantenimento degli standard iniziali.

Indici di stabilità

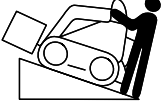

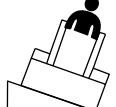
⚠ AVVERTENZA

Se superate la pendenza massima, la macchina potrebbe ribaltarsi, con il rischio di schiacciare voi o gli astanti.

Non guidate la macchina su pendenze superiori a quella massima raccomandata.

Per stabilire il grado di pendenza che potete percorrere con il rastrello elettrico montato sulla trattoria, individuate l'indice di stabilità (Figura 3) corrispondente alla direzione di marcia desiderata nella tabella di seguito riportata, quindi

individuare il grado di pendenza relativo al medesimo indice e alla medesima direzione di marcia in pendenza nella sezione Dati di stabilità nel *Manuale dell'operatore della trattrice*.

Orientation	Stability Rating
Front Uphill 	C
Rear Uphill 	D
Side Uphill 	C

g026222

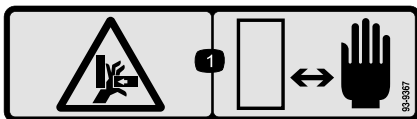
Figura 3

Importante: Se avete una trattrice diversa da TX, usate il contrappeso sulla trattrice quando utilizzate il rastrello elettrico, o la trattrice potrebbe diventare instabile.

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



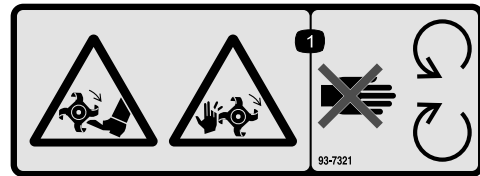
93-9367

1. Pericolo di schiacciamento della mano – non avvicinate le mani.



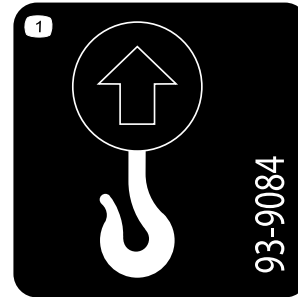
100-4708

1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



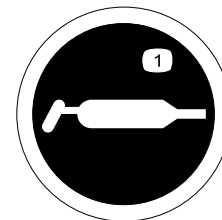
93-7321

1. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi causati dalle lame rotanti/pale – tenetevi a distanza dalle parti in movimento.



93-9084

1. Punto di sollevamento



115-2903

1. Grasso

Quadro generale del prodotto

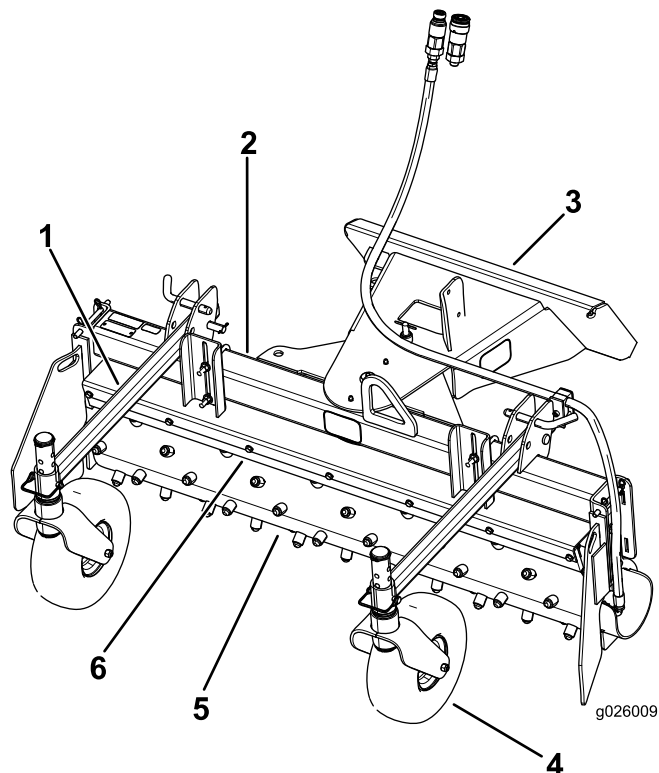


Figura 4

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Gruppo del braccio orientabile | 4. Pneumatico |
| 2. Telaio del rastrello | 5. Rullo dentato |
| 3. Supporto dell'accessorio | 6. Barriera del rastrello |

Specifiche

Altezza	53,1 cm
Peso	166 kg
Larghezza di rastrellamento	122 cm
Tipo di rullo	Rullo con denti in carburo con diametro di 22,4 cm
Angolazione del rullo	20°
Distanza (tra tubo e barriera)	3,2 cm
Pressione massima	206,84 bar

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Nota: Prima di montare, utilizzare e rimuovere il rastrello elettrico, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

Nota: Per informazioni su come fissare l'accessorio sulla trattrice e su come rimuoverlo in tutta sicurezza, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

Estensione delle rotelle orientabili

Per informazioni sul montaggio e la rimozione degli accessori sulla trattrice, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

1. Estendete i bracci orientabili in modo che le rotelle orientabili siano in posizione operativa.
2. Fissate i bracci orientabili in posizione con i perni di traino (5/8 x 3 poll.), i perni con testa (5/8 x 3,5 poll.) e le coppie (0,094 x 1 poll.), come illustrato in Figura 5.

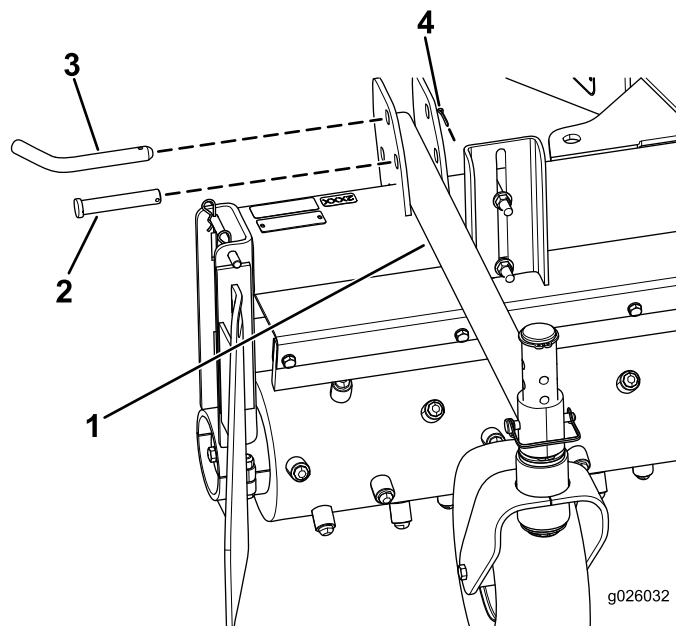


Figura 5

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Braccio orientabile | 3. Perno di traino (5/8 x 3 poll.) |
| 2. Perno con testa (5/8 x 3,5 poll.) | 4. Coppia (0,094 x 1 poll.) |

Avviamento del rastrello elettrico

1. Avviate il motore della trattrice.
2. Abbassate lentamente il rastrello elettrico a terra.
3. Innestate la leva di comando idraulico per gli attrezzi ausiliari.
4. Spostate la trattrice in avanti o indietro, come desiderate.

Nota: Per il funzionamento efficiente del rullo, ruotatelo nella direzione opposta rispetto a quella della trattrice. La direzione di rotazione del rullo è controllata mediante i comandi idraulici della trattrice; fate riferimento a Figura 6 di seguito.





Roller Rotation	Travel Direction
	
	

Figura 6

Regolazione della distanza della barriera

La distanza normale tra il rullo e la barriera in condizioni regolari è di circa 3,2 cm.

La distanza della barriera deve essere la stessa per tutto il tragitto.

Regolate la distanza della barriera come segue:

- Per aumentare la distanza, allentate i 2 bulloni a U (3/8 poll.) che trattengono il supporto della barriera (Figura 7).

Nota: Un'apertura più ampia consentirà il passaggio di più terra e sassi.

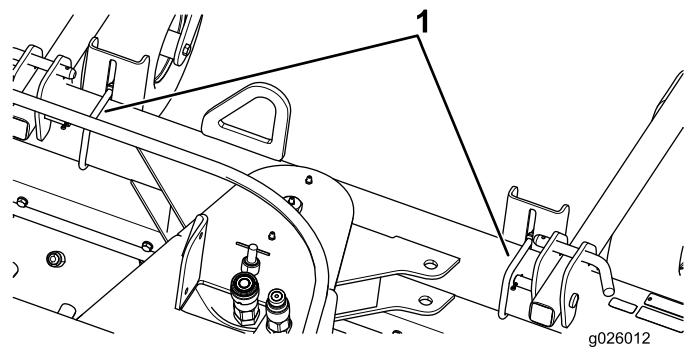


Figura 7

1. Bulloni a U (3/8 poll.)

- Per ridurre la distanza, serrate i 2 bulloni a U (3/8 poll.) che trattengono il supporto della barriera (Figura 7).

Importante: Assicuratevi che il rullo non colpisca la barriera, dato che le parti potrebbero subire danni.

Utilizzo delle piastre terminali

Le piastre terminali trattengono il materiale davanti al rullo, mentre il materiale pulito passa tra il rullo e la barriera. Con le piastre terminali montate nella posizione di lavoro e il rastrello dritto (parallelo alla direzione della trattrice), il materiale può essere spostato, riempiendo le zolle concave.

Potete montare le piastre terminali davanti o dietro al rastrello elettrico, a seconda della direzione di rastrellamento. Quando spostate le piastre terminali da davanti a dietro, dovete spostare quella sinistra sul lato destro e viceversa.

Per spostare la piastra terminale, operate come indicato:

1. Rimuovete le 2 coppie dal perno della piastra terminale (Figura 8).

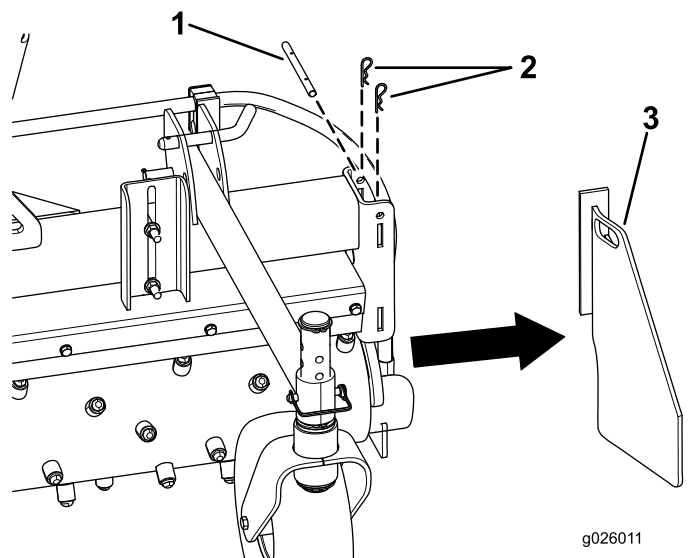


Figura 8

1. Perno della piastra terminale
2. Coppiglia
3. Piastra terminale

2. Rimuovete il perno dalla piastra terminale (Figura 8).
3. Rimuovete la piastra terminale (Figura 8).

Angolazione del rullo

Potete angolare il rullo di 20° in ogni direzione.

Per l'andanatura, rimuovete il perno di blocco dell'angolazione (Figura 9), fate scorrere il supporto per l'angolazione in un nuovo set di fori e inserite il perno.

Importante: Non abbassate il rastrello a terra mentre il rullo gira. Gli sbalzi improvvisi ad alta velocità amplificano la tensione sulla trasmissione e possono causare danni.

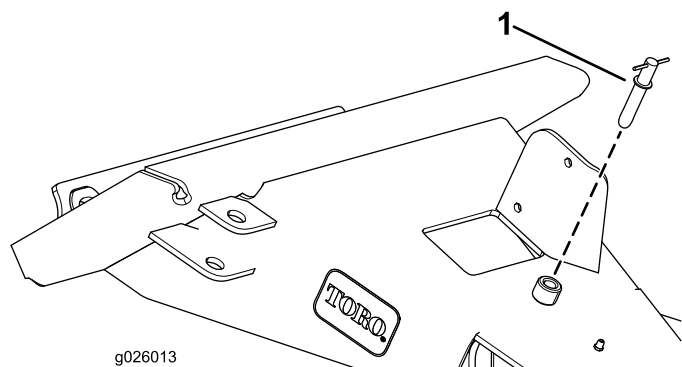


Figura 9

1. Perno di blocco dell'angolazione

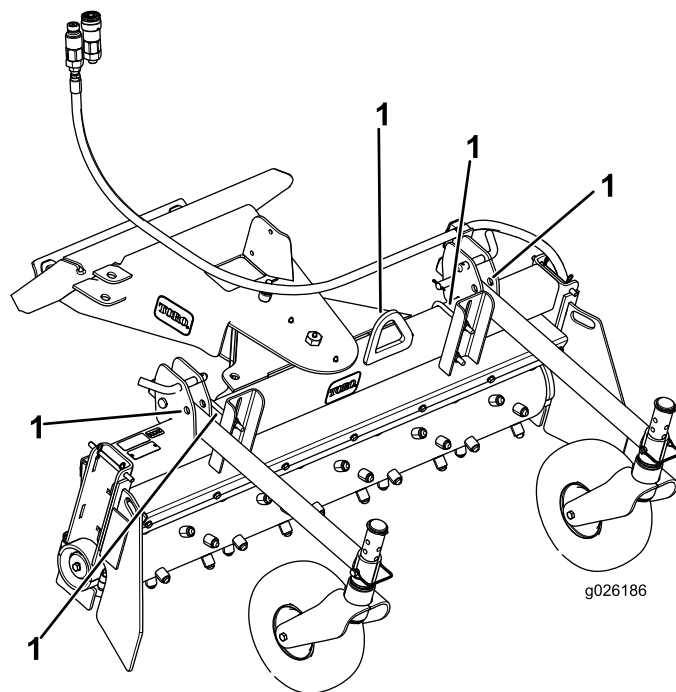


Figura 10

1. Punto di sollevamento

Trasporto del rastrello elettrico

Trasportate il rastrello elettrico utilizzando i punti di sollevamento illustrati in Figura 10.

Importante: Il sollevamento del rastrello elettrico in altri punti può danneggiare la macchina.

Nota: Sollevate la macchina con cautela, con gli accessori di sollevamento adeguati.

Arresto del rastrello elettrico

1. Arrestate il motore sulla trattrice.
2. Abbassate i bracci di sollevamento della trattrice e abbassate il rastrello elettrico a terra.
3. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave dall'accensione della trattrice.

Suggerimenti

Funzionamento del rastrello elettrico

- Iniziate sempre a rastrellare con la minore velocità al suolo possibile. Aumentate la velocità al suolo se le condizioni lo consentono.
- Utilizzate sempre l'acceleratore sulla massima (velocità motore massima).
- Se un sasso o un'altra ostruzione finisce tra i denti, arrestate l'alimentazione idraulica e mandate avanti la trattrice finché non sarà stata rimossa l'ostruzione.
- Il rullo deve essere parallelo al terreno. Anche il rastrello elettrico deve essere parallelo al terreno da davanti a dietro. A tale scopo, sollevate o abbassate le rotelline e utilizzate il cilindro di inclinazione della trattrice.
- Per permettere al rullo di penetrare più a fondo nel terreno, allentate il manico e sollevate le rotelline. Per sollevare il rullo, abbassate le rotelline.
- Potete ottenere un maggiore controllo in profondità inclinando il rastrello in avanti sulle sue rotelline per sollevare il rullo, oppure inclinando il rastrello indietro

per sollevare le rotelline e consentire al rullo di penetrare più in profondità.

- Controllate regolarmente la pressione dell'aria in ogni pneumatico per mantenere un grado uniforme e coerente.
- Per rompere il terreno compatto, spostate indietro la piastra dell'accessorio per sollevare le rotelle guida dal terreno, in modo che solo il rullo dentato sia a contatto con il terreno. Controllate la velocità al suolo per evitare l'arresto del rullo dentato. Rimuovete le piastre terminali per evitare che il materiale sia d'ingombro se cercate solo di rompere il terreno.
- Per rimuovere singoli detriti, inclinate la piastra dell'accessorio della trattrice fino a quando le rotelle guida non controllano la profondità del rullo dentato. Potete angolare il rastrello in questo momento per l'andatura dei detriti o potete metterlo in posizione diritta con entrambe le piastre terminali montate per la raccolta dei detriti. Potete aumentare la velocità della trattrice in questa fase.
- Per il livellamento, inclinate il rastrello in avanti fino a quando i denti del rullo dentato non toccano a malapena il suolo. Potete aumentare la velocità della trattrice per raccogliere il materiale dai cumuli e lasciarlo nelle aree concave.
- Per eliminare il feltro dalle zone erbose, inclinate la piastra dell'accessorio della trattrice in avanti per sostenere il rastrello sulle rotelline anteriori e il rullo dentato sollevato, in modo che i denti sfiorino appena la superficie. La velocità di avanzamento deve essere lenta.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la pressione degli pneumatici.
Ogni 40 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate tutti i punti di lubrificazione.

Controllo della pressione degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Mantenete la pressione d'aria degli pneumatici, dato che una pressione disomogenea negli pneumatici può causare un rastrellamento altrettanto disomogeneo.

Per ottenere valori più attendibili, controllate gli pneumatici a freddo.

Se la pressione degli pneumatici è bassa, gonfiatevi a 3,45 bar.

Ingrassaggio del rastrello elettrico

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 40 ore

Tipo di grasso: grasso universale n. 2 a base di litio

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave dall'accensione della trattrice.
2. Parcheggiate il rastrello elettrico su terreno pianeggiante.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio.

Nota: Assicuratevi di raschiare via la vernice dalla parte anteriore del/dei raccordo/i.

4. Applicare la quantità di grasso necessaria sui raccordi di ingrassaggio (Figura 11 e Figura 12).

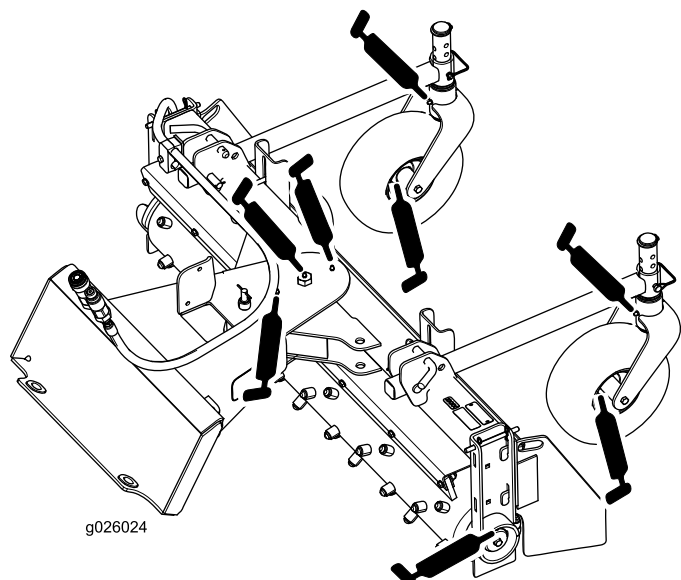


Figura 11

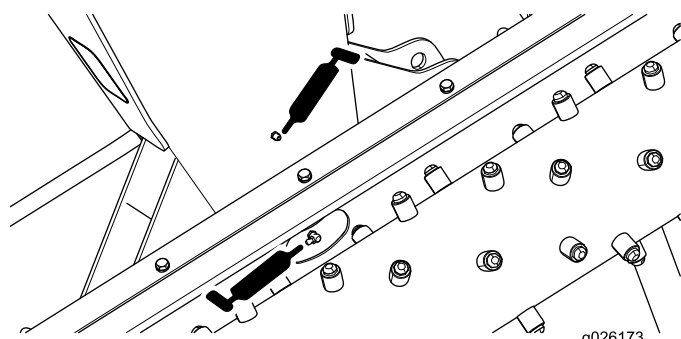


Figura 12

Rimessaggio

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave di accensione.
2. Depositare il rastrello elettrico su terreno duro e pianeggiante.
3. Prima del rimessaggio a lungo termine, rimuovete con una spazzola i residui di sporco presenti sull'accessorio.
4. Serrate eventuali raccordi idraulici, dadi e viti a testa cilindrica allentati.
5. Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio; fate riferimento a Ingrassaggio del rastrello elettrico (pagina 10).
6. Sigillate il sistema idraulico da eventuali contaminanti e fissate tutti i tubi flessibili idraulici lontano dal pavimento per evitare danni.
7. Riponete la macchina in un luogo asciutto e protetto.
8. Verniciate eventuali aree prive di vernice per evitare la ruggine. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza Toro autorizzato di zona.
9. Gonfiate gli pneumatici alla pressione raccomandata; fate riferimento a Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 10).

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rullo non gira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola idraulica sul caricatore non è innestata. 2. La valvola di sfogo sul caricatore non è regolata in modo adeguato. 3. Motore idraulico usurato o danneggiato. 4. Olio insufficiente nell'impianto. 5. Le estremità dei tubi flessibili non sono completamente innestate. 6. Presenza di aria nelle condutture idrauliche. 7. Ostruzione nelle condutture idrauliche. 8. Ostruzione tra il rullo e la barriera. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultate il <i>Manuale dell'Operatore</i> del caricatore. 2. Rivolgetevi al Centro Assistenza Toro autorizzato di zona. 3. Riparate o sostituite il motore idraulico. 4. Effettuate la manutenzione del serbatoio idraulico del caricatore. 5. Controllate i manicotti dei tubi flessibili e innestateli adeguatamente. 6. Effettuate il ciclo del sistema ausiliario del caricatore varie volte per eliminare l'aria dalle condutture. 7. Sostituite la condotta ostruita o danneggiata. 8. Invertite la rotazione del rullo per eliminare l'ostruzione.
Presenza di perdite di olio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guarnizione usurata o danneggiata. 2. Tubi flessibili allentati o danneggiati. 3. Raccordi allentati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituite la guarnizione che perde. 2. Sostituite i tubi flessibili danneggiati e fissate quelli allentati. 3. Sostituite i raccordi dei tubi flessibili danneggiati e serrate quelli allentati.

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22426	314000001 e superiori	Rastrello a scatola elettrica a trasmissione diretta	DIRECT DRIVE POWER BOX RAKE, CE	Rastrello a scatola elettrica	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Joe Hager
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
May 30, 2014

Contatto Tecnico UE:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



Garanzia Macchine Poli-funzionali Compatte Toro

Garanzia limitata di un anno

Macchine polifunzionali compatte (CUE)

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che la vostra Macchina Polifunzionale Compatta Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione. I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Caricatori polifunzionali compatti, scavafossi, trinciaceppi, e attrezzature Pro Sneak	1 anno o 1000 ore di esercizio, optando per l'intervallo più breve
Motori Kohler	3 anni*
Tutti gli altri motori	2 anni*

Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e componenti.

*Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione e la manutenzione contattate un Distributore Autorizzato di macchine polifunzionali compatte Toro (CUE, Compact Utility Equipment). Per trovare il concessionario più vicino a voi, visitate il sito www.Toro.com. Potete anche contattare telefonicamente il nostro Servizio Clienti Toro al numero verde indicato qui sotto.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Centro Assistenza.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi del vostro Centro Assistenza o del servizio fornito, siete pregati di contattarci:

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Numero verde: 888-384-9940

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un Centro Assistenza o dal proprietario, è a carico del proprietario. I componenti che devono essere sostituiti come parte delle normali procedure di manutenzione ("Componenti soggetti a Manutenzione") sono coperti da garanzia fino al momento previsto per la loro sostituzione. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avaria del prodotto risultante dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, modificate o accessori non approvati.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni previste.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: cinghie, parasabbia, candele, pneumatici, guarnizioni, piastre di usura, guarnizioni di tenuta, O-ring, cinghie di trasmissione, frizioni.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Normale usura degli articoli. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": superfici verniciate consumate, adesivi graffiati, ecc.
- Riparazioni necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli consultare il *Manuale dell'operatore*)
 - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
 - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
 - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Qualsiasi componente coperto da una garanzia a parte del produttore
- Spese di ritiro e consegna

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Centro Assistenza per Macchine Polifunzionali Compatte (CUE, Compact Utility Equipment) Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Ad eccezione della copertura della garanzia del motore e della garanzia sulle emissioni citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni dello Stato della California, fornita con il Prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro fuori dai confini degli Stati Uniti o del Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.

Legislazione australiana relativa ai consumatori: i clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.